

تأثير أسلوب اللّغة الأمّ على مهارة الكلام في قسم تعليم اللّغة العربية

بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان العام الدراسي ٢٠٢٢

## البحث العلمي

لاستيقاء شرط من شروط الحصول على درجة اليسانس في تعليم اللّغة العربية

إعداد:

لطفية حنيفة

٢٢٢٠١٤٥

قسم تعليم اللّغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان

٢٠٢٤ م / ١٤٤٥ هـ

تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان العام الدراسي ٢٠٢٢

## البحث العلمي

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة اليسانس في تعليم اللغة العربية



إعداد:

لطيفة حنيفة

٢٢٢٠١٤٥

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد بكالونجان

٢٠٢٤ م / ١٤٤٥ هـ

## بيان صحة الأطروحة

أنا الموقعة أدناه

الاسم : لطفية حنيفة

الرقم الجامعي : ٢٢٢٠١٤٥

قسم : تعليم اللغة العربية

أقرّ بأنّ البحث بعنوان "تأثير أسلوب اللغة الأمّ على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجنان ٢٠٢٢" هو من تألّيفي الخاص إلا على شكل اقتباسات حيث ذكر المصدر.

وبالتالي، فإنني أقرّ هذا التصريح بصدق، إذا ثبت أن هذه الأطروحة نتيجة للازدواجية أو الانتحال، فإن المؤلفة على استعداد لقبول العقوبات الأكاديمية بإلغاء شهادتها.

بكالونجنان، ٢١ يونيو ٢٠٢٤

صاحبة الإقرار



لطفية حنيفة

رقم الجامعي: ٢٢٢٠١٤٥

Dr. H. Ali Burhan, M.A  
Jln. Setono, Kota Pekalongan

### NOTA PEMBIMBING

Lampiran : 5 (lima) eksemplar  
Perihal : Naskah Skripsi  
Sdri. Lutfiah Hanifah

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas  
Tarbiyah dan Ilmu  
Keguruan UIN K.H.  
Abdurrahman Wahid  
c/q. Ketua Prodi PBA  
di  
Pekalongan

*Assalamu 'alaikum wr.wb*

Setelah diadakan penelitian dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka bersama ini kami kirimkan naskah skripsi kepada saudara:

Nama : **Lutfiah Hanifah**

NIM : **2220145**

Prodi : **Pendidikan Bahasa Arab**

Judul : **تأثير أسلوب اللغة الأتم على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج  
عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان العام الدراسي ٢٠٢٢**

Dengan ini mohon agar skripsi saudara tersebut segera dimunaqosahkan.

Demikian nota pembimbing ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya, atas perhatiannya, saya ucapkan terima kasih.

*Wassalamu 'alaikum wr.wb*

Pekalongan, 21 Juni 2024  
Pembimbing



**Dr. H. Ali Burhan, M.A**  
**NIP. 197706232009011008**

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الجامعة الإسلامية كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الحكومية بكالونجان

الموقع : <https://uingusdur.ac.id>

البريد الإلكتروني : [info@uingusdur.ac.id](mailto:info@uingusdur.ac.id)



الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي

الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان العام الدراسي ٢٠٢٢

بحث تكميلي لنيل درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية

رقم التسجيل : ٢٢٢٠١٤٥

إعداد الطالب : لطيفة حنيفة

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة

الليسانس في تعليم اللغة العربية في ٢ يوليو ٢٠٢٤ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

بكالونجان، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ م

المناقش الثاني

المناقش الأول

  
محمد الغفاري، الماجستير

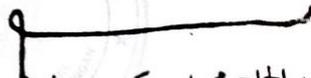
١٩٩٠٠٦٠٨٢٠١٩٠٣١٠٠٤

  
الدكتور الحاج أحمد عبيدي فتح الدين، الماجستير

١٩٧٠٠٩١١٢٠٠١١٢١٠٠٣

اعتماد

عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

  
الأستاذ الدكتور الحاج محمد سوكنج صالح الدين، الماجستير

١٩٧٣٠١١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠١

## إهداء

الحمد لله سبحانه و تعالى على توفيقه و فضله حتى تتمكن الكاتبة من إكمال هذا البحث على خير. وسيتم السيل الصلاة و السلام على النبي محمد صلى الله عليه وسلم و على آله و أصحابه و أتباعه إلى يوم القيامة. تهدي الباحثة إلى الذين يقدمون التشجيع و الدعاء، منهم:

(١) والدي الحبيبان، أبي بوجيمان و أمي جونينجسيه اللذان يقدمانني دائما التشجيع و التحفيز و يعملان دائما بجد لأجل تعليمي، حفظهما الله تعالى و دائما بصحة جيدة و طول العمر.

(٢) عائلتي المحبوبة يعني أخي الكبير محمد مخلص و أختي الكبيرة عزيزة نساء الجنة و أخي الصغير محمد لقمان الذين شجعوني و رحيموني في طول حياتي.

(٣) الجامعة الحبيبة جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان التي أعطتني المعرفة و الخبرة بالإضافة إلى التدابير اللازمة لتحقيق أحلامي.

(٤) أشكر نفسي على جهودي لإتمام هذا البحث العلمي بشكل جيد و بالطبع لم يكن من السهل اجتيازها.

(٥) جميع أصدقائي مسكن "شقيقان" و أصدقائي في بكالونجان الذين يرافقني في الحزن و السعيد أثناء المحاضرات.

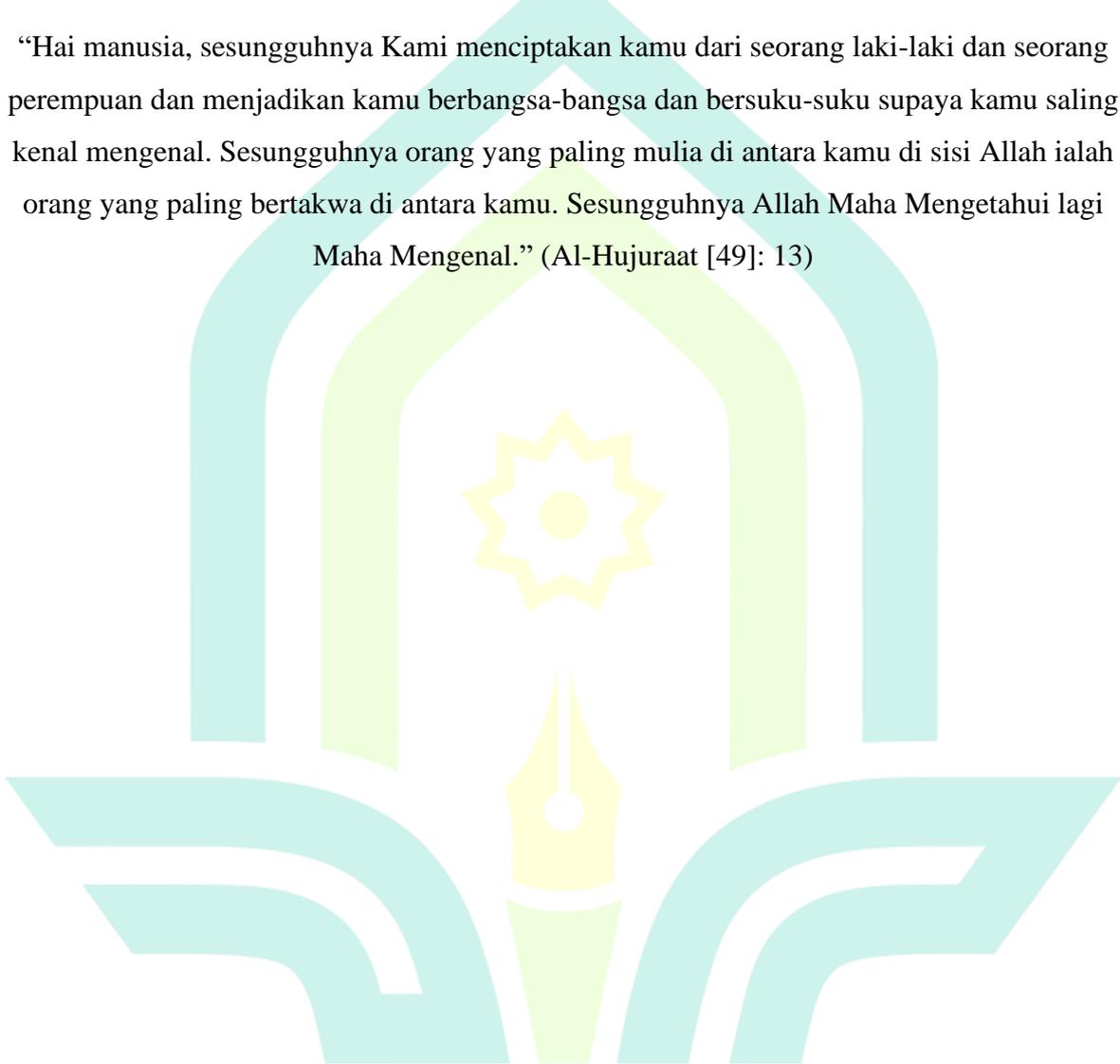
## شعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

“Hai manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling kenal mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia di antara kamu di sisi Allah ialah orang yang paling bertakwa di antara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.” (Al-Hujuraat [49]: 13)



## ملخص البحث

حنيفة، لطفية. ٢٠٢٤. تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان العام الدراسي ٢٠٢٢. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية العلوم التربية و التعليم. جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان. المشرف: الدكتور الحاج علي برهان الماجستير

الكلمة الرئيسية: اللغة الأم، مهارة الكلام، اللغة العربية

لا تزال مهارة الكلام التي يمتلكها طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان لعام ٢٠٢٢ تواجه عقبات، وهي أن الطلاب ما زالوا يتواصلون في كثير من الأحيان باستخدام لغتهم الأم أو لغتهم الأولى عندما تكون الدروس قيد التنفيذ أو في البيئة الجامعة مع أصدقائهم. مهارة الكلام هي واحدة من أهم المهارات اللغوية ويجب إتقانها من المهارات اللغوية الأربعة في تعليم اللغة العربية، لأن مهارة الكلام تعرف بالقدرة على التحدث للتعبير عن أفكار أو رأي أو رغبات أو مشاعر للآخرين. واللغة الأم هي اللغة الأولى التي يتم إتقانها واكتسابها بشكل طبيعي. اللغة العربية هي اللغة المستهدفة التي يدرسها طلاب قسم تعليم اللغة العربية.

وصياغة المشكلة البحث هي كيف أسلوب اللغة الأم لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية وما تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام لدى طلاب في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد بكالونجان. يهدف هذا البحث إلى تحديد حالة اللغة الأم و تأثير اللغة الأم على مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية.

المنهج الذي استخدمت الباحثة في هذا البحث منهجاً كمياً و نوع من البحث هو بحث ميداني. وكانت الأدوات المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة و التوثيق و الإستبانة لقياس تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام باللغة العربية لدى الطلاب. استخدمت الباحثة طلاب من قسم تعليم اللغة العربية لعام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان كأهداف لهذا البحث مع حجم عينة يبلغ ٤١ طالباً من إجمالي عدد الطلاب البالغ ٩٠ طالباً. التحليل المستخدم في هذا البحث هو تحليل الإنحدار الخطي البسيط.

نتائج من هذا البحث أن هناك تأثير بين أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام لدى طلاب. تستخدم نتائج اختبار التحليل صيغة انحدار خطي بسيطة في اختبار  $t$  تكون قيمة الأهمية  $0,001$  ( $> 0,05$ ) و عدد  $t$  هو  $-3,515$  ( $> -2,022$ ) ويكون التأثير معنوياً. وبالتالي يمكن استنتاج أن  $H_0$  مرفوض و  $H_a$  مقبول، أي أن المتغير المستقل  $X$  (أسلوب اللغة الأم) له تأثير سلبي على المتغير التابع  $Y$  (مهارة الكلام باللغة العربية). بناء على معامل التحديد  $R^2$  الموضوع في  $R$  Square فهو  $0,241$  أو  $24,1\%$  و هذا يعني أن تأثير متغير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية هو  $24,1\%$  في حين أن النسبة المتبقية  $75,9\%$  تتأثر بمتغيرات أخرى لم تبحنها الباحثة.

## ABSTRAK

Hanifah, Lutfiah. 2024. **Pengaruh Gaya Bahasa Ibu Terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Angkatan 2022 di UIN K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan.** Penelitian Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. Universitas Islam Negeri K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan.  
Pembimbing: Dr. H. Ali Burhan, M.A

---

**Kata Kunci:** Bahasa Ibu, Keterampilan Berbicara, Bahasa Arab

Keterampilan berbicara yang dimiliki mahasiswa program studi pendidikan bahasa Arab angkatan 2020 UIN K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan masih memiliki kendala yaitu mahasiswa masih sering menggunakan bahasa ibu atau bahasa pertamanya dalam berkomunikasi ketika mata kuliah Al-Kalam berlangsung dan juga di lingkungan kampus. Keterampilan berbicara merupakan salah satu keterampilan berbahasa yang sangat penting dan harus dikuasai dari empat keterampilan berbahasa dalam pembelajaran bahasa Arab, karena keterampilan berbicara dikenal sebagai kemampuan berbicara untuk mengungkapkan pemikiran, ide, pandangan, keinginan atau perasaan kepada orang lain. Bahasa ibu adalah bahasa pertama yang dikuasai dan diperoleh secara alamiah. Bahasa Arab merupakan bahasa target yang dipelajari oleh mahasiswa program studi pendidikan bahasa Arab.

Rumusan masalah dalam penelitian ini yaitu bagaimana keadaan gaya bahasa ibu mahasiswa program studi Pendidikan bahasa Arab dan apa pengaruh dari gaya bahasa ibu terhadap keterampilan berbicara mahasiswa program studi Pendidikan bahasa Arab UIN K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan. Tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui kondisi gaya bahasa ibu dan pengaruh bahasa ibu terhadap keterampilan berbicara mahasiswa program studi Pendidikan bahasa Arab UIN K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan.

Pendekatan pada penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan jenis penelitian lapangan. Instrumen yang digunakan pada penelitian ini adalah observasi, dokumentasi dan angket untuk mengukur pengaruh gaya bahasa ibu terhadap keterampilan berbicara bahasa Arab mahasiswa. Peneliti menggunakan mahasiswa program studi Pendidikan bahasa Arab Angkatan 2022 UIN K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan sebagai objek dari penelitian ini dengan jumlah sampel 41 mahasiswa dari total populasi 90 mahasiswa. Analisis yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis regresi linier sederhana.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat pengaruh antara gaya bahasa ibu terhadap keterampilan berbicara mahasiswa. Hasil dari uji analisis menggunakan rumus regresi linier sederhana yaitu pada uji t didapatkan nilai signifikansi 0.001 ( $< 0.05$ ) dan t hitung  $-3.515$  ( $< -2.022$ ) sehingga pengaruhnya signifikan. Maka dapat disimpulkan  $H_0$  ditolak dan  $H_a$  diterima, dengan kata lain variabel X independent (gaya bahasa ibu) berpengaruh negatif terhadap variabel Y (keterampilan berbicara bahasa Arab). Berdasarkan nilai koefisien determinasi ( $R^2$ ) yang ditunjukkan pada R square yaitu 0,241 atau sebesar 24,1%. Hal ini berarti bahwa pengaruh yang diberikan variabel gaya bahasa ibu terhadap keterampilan berbicara mahasiswa program studi Pendidikan bahasa Arab Angkatan 2022 di UIN K.H Abdurrahman Wahid adalah sebesar 24,1% sedangkan sisanya sebesar 75,9% dipengaruhi oleh variabel lain yang tidak diteliti oleh peneliti.

## كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله تعالى الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله و الحمد لله على كل حال. أشكر شكرا إلى الله تعالى الذي أعطاني نعاما كثيرة، ليتمكن الكاتبة من إكمال البحث بعنوان "تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان ٢٠٢٢". الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين نبينا محمد صلى الله عليه و السلام الذي قد حمل الناس من الظلمات إلى النور. تقدم الباحثة أجمال الشكر و التقدير إلى الذين كان لهم فضل في إتمام هذا البحث، منهم:

- ١) فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج زين المستقيم الماجستير، بوصفه مدير جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.
- ٢) فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد سوكنج صالح الدين الماجستير، بوصفه عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان .
- ٣) فضيلة الدكتور الحاج علي برهان الماجستير، بوصفه رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان و المشرف في هذا البحث على نصيحته وإشرافه على إتمام هذا البحث.
- ٤) فضيلة محمد نور الهدى الماجستير، بوصفه مكاتب قسم تعليم اللغة العربية جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.
- ٥) فضيلة محمد الغفاري الماجستير، بوصفه والي الدراسي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.
- ٦) جميع المعلم و المعلمات في قسم تعليم اللغة العربية جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.
- ٧) شكرا جزيلاً للعائلة الكبيرة قسم تعليم اللغة العربية لعام ٢٠٢٠ وخاصة اصدقاء في الفصل "ج" الذين يعطون دائما القصص و المعرفة في الكلية.

عسى أن تنال أعمالهم الصالحة أجرا من الله سبحانه و تعالى بأجر مضاعف. و أخيرا، في  
كتابة هذا البحث، مازال هناك الكثير من الأخطاء التي تخلصا من تصحيح الباحثة. لذلك،  
تتطلع الباحثة إلى الإقتراحات والانتقاد من القراء حتى تكون الكتابة في المستقبل أفضل.

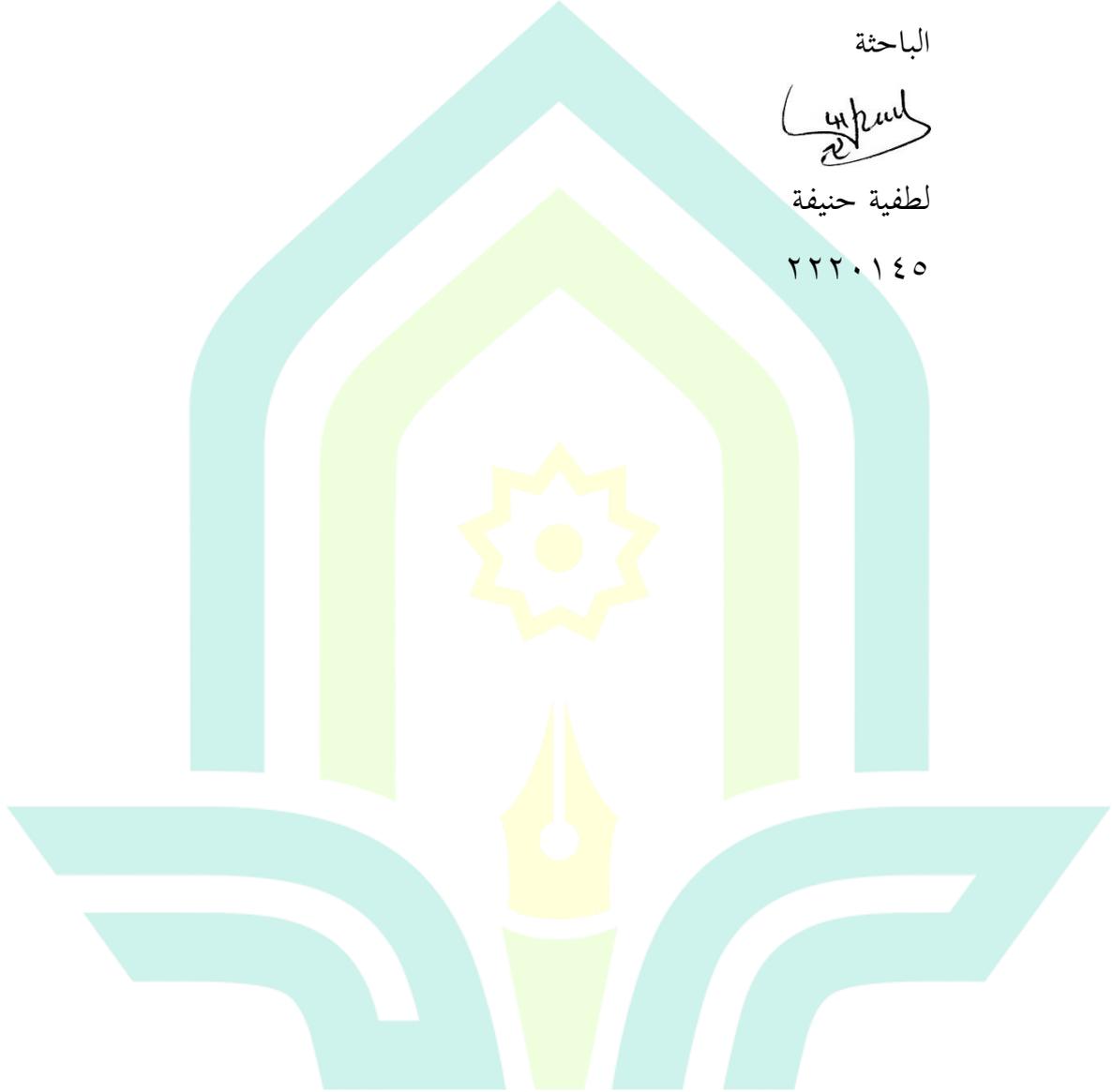
بكالونجان، ١٣ يونيو ٢٠٢٤

الباحثة

لسليما

لطيفة حنيفة

٢٢٢٠١٤٥



## محتويات البحث

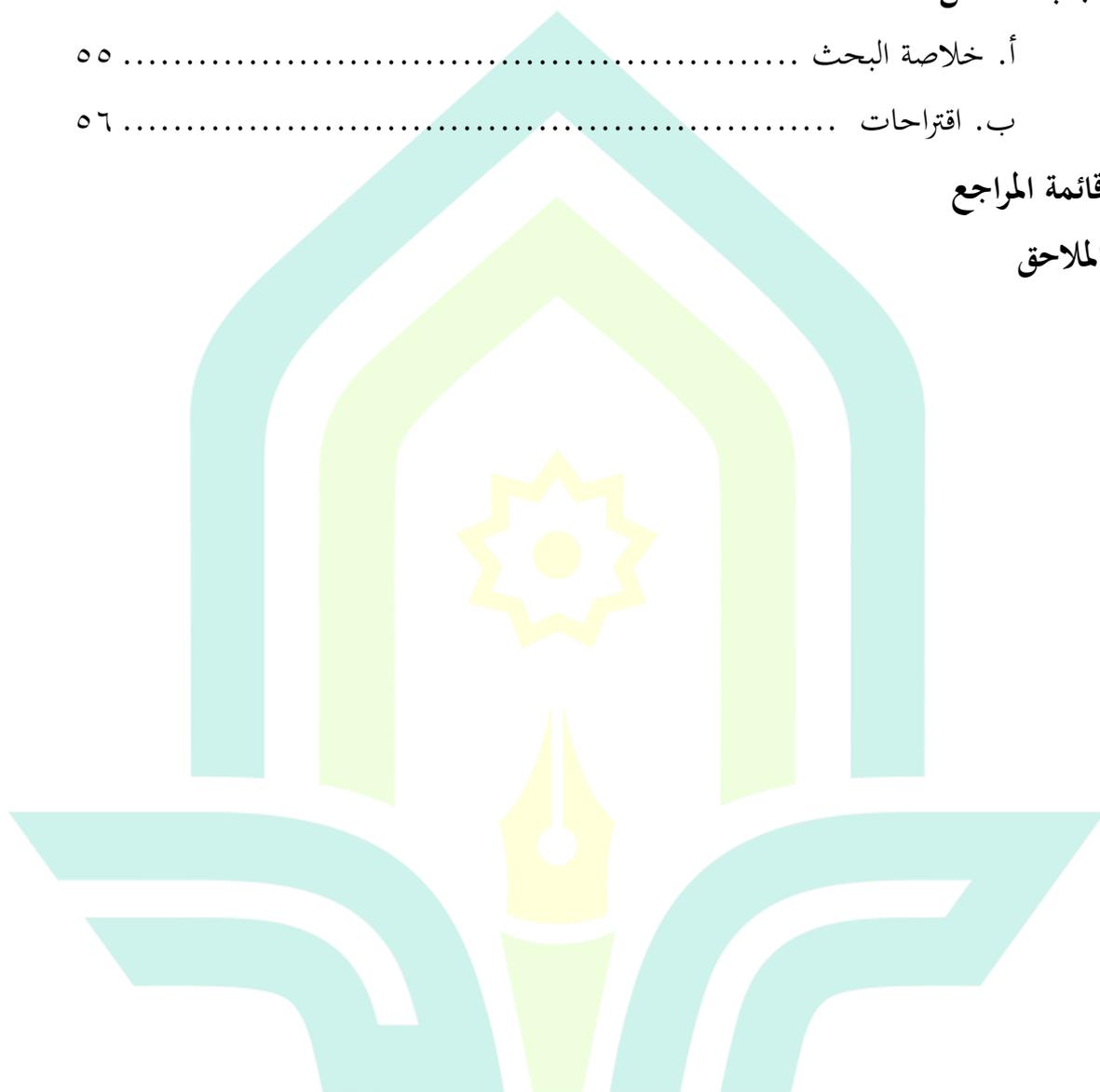
أ	صفحة عنوان	.....
ب	بيان صحة الأطروحة	.....
ج	مذكرة المشرف	.....
د	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة	.....
هـ	إهداء	.....
و	شعار	.....
ز	ملخص البحث	.....
ح	ملخص البحث باللغة الإندونيسيا	.....
ط	كلمة الشكر والتقدير	.....
ك	محتويات البحث	.....
ن	قائمة الجدول	.....
س	ملاحق	.....
١	الباب الأول : مقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٥	ب. أسئلة البحث	.....
٥	ج. أهداف البحث	.....
٥	د. أهمية البحث	.....
٦	هـ. هيكل الكتابة البحث	.....
٨	الباب الثاني : الإطار النظري	.....
٨	أ. الوصف النظري	.....
٨	١. اللغة الأم	.....
١١	٢. مهارة الكلام	.....
١٤	٣. اللغة العربية	.....
١٧	ب. الدراسات السابقة	.....

٢٣	ج. الإطار الفكري
٢٣	د. فرضية البحث
٢٥	<b>الباب الثالث : منهج البحث</b>
٢٥	أ. نوع و مدخل البحث
٢٦	ب. موقع و وقت البحث
٢٦	ج. متغيّر البحث
٢٧	د. مجتمع وعينة و طريقة أخذ العينات
٢٨	هـ. أدوات جمع البيانات
٣٠	و. اختبار أدوات البحث
٣٥	ز. طريقة تحليل البيانات
٣٨	<b>الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشة</b>
٣٨	أ. عرض البيانات وتحليلها
٣٨	١. الملف لقسم تعليم اللغة العربية
٣٨	٢. رؤية وأهداف القسم التعليم
٣٩	٣. المرافق
٤٠	٤. بيانات المحاضر
٤١	ب. تحليل البيانات
٤١	١. اختبار أدوات البحث
٤١	أ. اختبار الصدق
٤٣	ب. اختبار الثبات
٤٤	٢. اختبار الافتراض الكلاسيكي
٤٤	أ. اختبار العاديّة
٤٤	ب. اختبار الخطية
٤٥	ت. اختبار التغايرية
٤٧	٣. اختبار الفرضيات

- ٤٧ ..... أ. اختبار الانحدار الخطي البسيط
- ٤٨ ..... ب. اختبارات
- ٤٩ ..... ت. معامل التحديد
- ٥٠ ..... ج. مناقشة البحث
- ٥٥ ..... الباب الخامس
- ٥٥ ..... أ. خلاصة البحث
- ٥٦ ..... ب. اقتراحات

قائمة المراجع

الملاحق



## قائمة الجدول

٢٠	الجدول (٢,١) الدراسات السابقة
٢٧	الجدول (٣,١) مجتمع البحث
٢٩	الجدول (٣,٢) معايير لقياس الاجابات المستجيب مقياس لكرت
٣٠	الجدول (٣,٣) أدوات البحث
٤٠	الجدول (٤,١) بيانات المحاضر
٤١	الجدول (٤,٢) اختبار الصدق متغير أسلوب اللغة الأم
٤٢	الجدول (٤,٣) اختبار الصدق متغير مهارة الكلام
٤٣	الجدول (٤,٤) اختبار الثبات أسلوب اللغة الأم
٤٣	الجدول (٤,٥) اختبار الثبات مهارة الكلام
٤٣	الجدول (٤,٦) نتائج اختبار الثبات
٤٤	الجدول (٤,٧) نتائج اختبار العادّية
٤٥	الجدول (٤,٨) نتائج اختبار الخطي
٤٦	الجدول (٤,٩) نتائج اختبار التغيرية ( <i>Scatterplot</i> )
٤٧	الجدول (٤,١٠) نتائج اختبار التغيرية ( <i>Glejser</i> )
٤٧	الجدول (٤,١١) نتائج اختبار الانحدار الخطي البسيط
٤٨	الجدول (٤,١٢) نتائج الاختبار تي
٤٩	الجدول (٤,١٣) نتائج معامل التحديد

## قائمة الملاحق

الملحق الأول استبانة البحث

الملحق الثاني تقييم بيانات الاستبانة لأسلوب اللغة الأم

الملحق الثالث تقييم بيانات الاستبانة لمهارة الكلام

الملحق الرابع نتائج اختبار الصدق و ثباته لأسلوب اللغة الأم

الملحق الخامس نتائج اختبار الصدق و ثباته لمهارة الكلام

الملحق السادس الوثائق البحثية

الملحق السابع خطاب إذن البحث

الملحق الثامن شهادة إجراء البحث

الملحق التاسع سيرة ذاتية



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

تعرف اللغة بأنها نظام من الرموز الصوتية الاعتبارية التي تستخدمها مجموعة من البشر في أنشطتهم و التعرف فيما بنفسهم. اللغة الأم هي اللغة الأولى التي يعرفها البشر و يستخدمها للتواصل. وظيفة اللغة هي كاتصال أو أداة تفاعل في المجتمع بهدف نقل الأفكار أو المفاهيم أو المشاعر. ويمكن أن يكون التواصل شفهيًا و كتابيًا. التواصل اللفظي الجيد هو مهارة الكلام الجيدة يعني يمكن فهمها بسهولة في اللغة التي يتكلم بها. في اللغة العربية، مهارة الكلام هي مهارة مهمة من أربع مهارات التي يجب على متعلمي اللغة العربية إتقانها وهي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. و أهمية العربية في أنها من أقوى الروابط و الصلات بين المسلمين، ذلك أن اللغة من أهم مقومات الوحدة بين المجتمعات.<sup>1</sup>

إن مهارة الكلام التي يمتلكها متعلمون اللغة العربية هي جيد في الكلام باللغة العربية حسب ما ينبغي، حيث من اللهجة أو القواعد. في الواقع، يفتقر متعلمون اللغة العربية إلى مهارة الكلام، وخاصة طلاب من قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الدينية الإسلامية الحكومية. بيئت نور بيت رحمة، أحد الطلبة من قسم تعليم اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان، أن مهارة الكلام لم يكن جيدًا من حيث القواعد، محارج الحروف، أو اللهجة و الثقة للكلام باللغة العربية.<sup>2</sup> الكلام باللغة العربية كاللغة الهدف ليس بالأمر السهل، فهناك العوامل كثيرة التي تسبب افتقار الطلاب إلى مهارة الكلام باللغة العربية. غالبًا ما تحدث الأخطاء و الخطارات عندما يكون للطلاب أقل اهتمامًا بقواعد أو بنية الجملة العربية، وهذا ممكن لأنّ قواعد كل لغة مختلفة، لغتهم الأم التي أتقنوها و لغة أجنبية وهي اللغة العربية التي يتعلونها الآن.

<sup>1</sup> Muhammad Syarif, "Musykilat Al-Aṣwāt Al-'Arabiyyah Li Al-Nāṭiqīn Bi Al-Lughah Al-Indunisiyyah Wa Tharīqah Tadrisihā," AL-MA'RIFAH, Jurnal Budaya, Bahasa Dan Sastra Arab vol. 12, no. 2 (2015), <http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/jba/article/view/1418>.

<sup>2</sup> Nur Baiti Rohmah, Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab 2022 UIN K.H Abdurrahman Wahid. Wawancara Pribadi, (Pekalongan, 15 September 2023).

كل الطلاب لديهم القدرة المختلفة على مهارة الكلام باللغة العربية، صفيا هداية، الطالب من قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن الإسلامية الحكومية بيّنت أنّها عند الكلام باللغة العربية يجد صعوبة في تذكير المفردات. وذلك لأنّها ليس لديها الكثير من المفردات، ويفضل لغتها الأمّ وهي اللغة الجاوية.<sup>٣</sup> فلذلك، يشعر كثير من الطلاب بثقة أقل في الكلام باللغة العربية، حيث يرون أنّ لغتهم الأمّ أسهل و أفضل في إتقانها. الخوف من الأخطاء يسيطر على مشاعرهم عندما يريدون الكلام باللغة العربية. عسرة أنجان، بيّنت أيضا أنّها تشعر صعوبة الكلام في جملة باللغة العربية.<sup>٤</sup> يمكن بالفعل تحديد مهارة الكلام من خلال عدد المفردات التي يتقنها الطلاب. ولكنّ، ليست معرفة المفردات هي العامل الوحيد في مهارة الكلام باللغة العربية، بل هناك أيضا معرفة بالقواعد و المعنى، فضلا عن العامل الأكثر أهمية، وهو معرفة عن كيفية استخدام اللغة بشكل صحيح.

المحاضر الذي يقوم بتدريس الكلام لطلاب العام ٢٠٢٢ هو السيد أحمد توفيق، الماجستير قال أنّ اللهجة في الكلام باللغة العربية تزال تتبع لهجة لغتهم الأمّ، كما في مخارج الحروف. أنّ مهارة الكلام لها مراحل، أوّلها أو أسهلها هو التقليد و الثاني إستخلاص من القراءة أو ما يقال. تنقسم مهارة الكلام إلى ثلاث مستويات وهي الكلام للمبتدئين، الكلام للمتوسّطين، و الكلام للمتقدّمين. هدف الكلام للمبتدئين هو يمكن للطلاب نطقها بشكل صحيح من مخارج الحروف و أيضا اللهجة. يبدأ الكلام من مخارج حروفها، و لذلك واجب على كل الطلاب أن يعرف عن المخارج الحروف. في تمرين مهارة الكلام باللغة العربية سيقدم أولاً ما هي مهارة الكلام و جميع أنواع معرفة عن الكلام، و عن التوجيه المعنى. و الكلام يشمل من القراءة، الكتابة و الإستماع، لأنّ المهارات اللغويات مترابطة بين مهارة واحدة مع مهارة لغوية أخرى. ليس عن مخارج الحروف فقط، لكنّ إنّ عدد المفردات التي يمتلكها الطلاب و يتقنها تؤثر أيضا على مهارة كلامهم. والطلاب الذين يستخدمون لغتهم الأمّ في كثير و أحيانا تجبر نفسك على ممارسة الكلام باللغة

<sup>3</sup> Sovia Hidayatun, Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab 2022 UIN K.H Abdurrahman Wahid. Wawancara Pribadi (Pekalongan, 27 September 2023)

<sup>4</sup> Usrotin Anjani, Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab 2022 UIN K.H Abdurrahman Wahid. Wawancara Pribadi (Pekalongan, 3 Oktober 2023)

العربية، فلن تتقن المفردات إلا قليلا. الأهداف التي يحددها المحاضرون في الكلام العربية هي الطلاب من الكلام للمبتدئين يتقن بألف و خمس مائة من المفردات و الطلاب من الكلام للمتوسّطين يتقن بألفين و خمس مائة من المفردات.<sup>٥</sup>

و في هذا البحث، استخدمت الباحثة أيضا درجة الطلاب كعامل مرجعي لتأثير اللغة الأم على مهارة الكلام باللغة العربية. الدرجة التي حصل عليها الطلاب في درس الكلام للمبتدئ جيدة جدًا. وكان إجمالي عدد الطلاب تسعون (٩٠) طالبا، من الفصل الأليف واحد و ثلاثون (٣١) طالبا، و من الفصل الباء واحد و ثلاثون (٣١) طالبا، و الفصل الجيم هناك تسع و عشرون (٢٩) طالبا. بمجموع درجات لجميع تسعون (٩٠) طالبا، حصل سبعة و ثمانون (٨٧) طالبا على درجة A (الأليف)، و ثلاثة (٣) طلاب حصلوا على درجة B+ (الباء الزائد). كان الفصل الأليف بمجموع درجات A (الأليف) واحد و ثلاثون (٣٢) طالبا، و الفصل الباء بمجموع درجات A (الأليف) ثلاثين (٣٠) طالبا و B+ (الباء الزائد) شخص واحد (١) ، و الفصل الجيم بمجموع درجات A (الأليف) حصل عليها ستة و عشرون (٢٦) طالبا و B+ (الباء الزائد) حصل عليها (٢) طالبان.<sup>٦</sup>

ومن بيانات التقييم من المحاضر، يمكن رؤية الدرجات من دراسة الكلام عند الطلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ في الواقع لديهم درجة جيدة. ولكنّ درجة الدراسة ليست من المحدد الوحيد أنهم يملكون مهارة الكلام الجيد، لأنّ الدرجة تكوّن من عدّة تقييمات. هناك كثير من العوامل التي تؤثر على مهارة الكلام في الميدان أو في الممارسة العملية. و على الرغم من أن درجاتهم جيدة، ولكن كثير من الطالب لا يزال يملكون الشجاعة للكلام باللغة العربية مباشرة، لكنهم يستخدمون اللغة الجاوية أو اللغة الإندونيسية في كلامهم. وبيان لغتهم الأم هي أكثر اللغة الجاوية، و اللغة البيتاوية واحدة، ثلاثة أشخاص لغتهم الأم هي اللغة السوندانية وشخص واحد لغة جورونتالو.

بتلك المشكلة، يفترض الباحث بأنّ كشخص غير عربي، فإن اللغة الأولى ستصاحب تعلم اللغة العربية باعتبارها اللغة الهدف، لذلك يجب التأكيد على مهارة

<sup>5</sup> Ahmad Taufiq, Dosen Mata Kuliah Al-Kalam li Al-Mutawasitin 2023 UIN K.H Abdurrahman Wahid. Wawancara Pribadi (Pekalongan, 29 Agustus 2023)

<sup>6</sup> Bayānāt At-Taḳyīm min Al-Muhadhīr Darsu Al-Kalam Li Al-Mutawasitin 2023.

الكلام باللغة العربية وتحسينها مرة أخرى. اللغة الأم أو اللغة الأولى المكتسبة بشكل طبيعي لها تأثير على عملية إتقان المتعلم والتي يتم اكتسابها بشكل رسمي في التعليم و بشكل غير رسمي في البيئة المعيشية. تبدأ إجراء هذا التدريب على المحادثة من أجل تدريب مهارة الكلام باللغة العربية بشكل صحيح وفقا لقواعد اللغة، اللهجة، مخارج الحروف اللغة العربية فضلا عن تحسين الثقة بالنفس للكلام اللغة العربية و توفير الفرص لترقية إتقان اللغة العربية. الكلام باللغة العربية ليس بالأمر السهل، فهو يختلف عن استخدام اللغة الأولى، كما يظهر من الطريقة التي يتحدث بها الطلاب لغتهم الأولى في حياتهم اليومية. يجب تحقيق التدريب على اللغة العربية في بيئة القسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان لأنّ لغة الطلاب الأولى التي تهيمن عليها اللغة الجاوية مرتبطة جدا بالطلاب.

قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان العام ٢٠٢٢ مختار لموضوع البحث ملكت تلك المرحلة بعض الخلفية المناطق وكذلك باللغات الأمّ المختلفة، و الخلفية التعليمية. وجب على طلاب قسم تعليم اللغة العربية كمدرس اللغة العربية في مستقبل أن يستولي على أربع مهارات اللغة العربية أحدها مهارة الكلام، بذلك ستستخدم عند اتصال أو بيان اللغة العربية. يجب الطلاب من أنفسهم أن يكونوا قادرين على إتقان اللغة العربية بأحسن لأنّ مختلفة مع اللغة الأمّ من حيث القاعدة أو الصوت وهو أصغر وحدة صوت.

هذا البحث مهمّ لأنّه يربط بين علمين اللغة و مهارة كلام، وهو اللغة الأمّ التي يمكن أن تختلف على كل الإنسان و اللغة العربية التي تحتوي على القواعد اللغوية و مخارج الحروف المخصوص في مهارة الكلام. يملك الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدورة المهمة في ممارسة التحدث باللغة العربية على الرغم أنه من خلفية اللغة الأمّ المختلفة. لذلك، تريد الباحثة أن تبحث بعنوان "تأثير أسلوب اللغة الأمّ على مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان ٢٠٢٢".

## ب. أسئلة البحث

إستنادا إلى الخلفية المذكورة، أما أسئلة هذا البحث هو كما يلي:

١. كيف حالة مهارة الكلام بأسلوب اللغة الأمّ لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية العام الدراسي ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان؟
٢. ما تأثير أسلوب اللغة الأمّ على مهارة الكلام طلاب قسم تعليم اللغة العربية العام الدراسي ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان؟

## ج. أهداف البحث

إستناد إلى صياغة المشكلة الموضحة، وصف للغرض من هذه الباحثة فيما يلي:

١. لمعرفة أسلوب اللغة الأمّ لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.
٢. لمعرفة تأثير أسلوب اللغة الأمّ على مهارة الكلام طلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.

## د. أهمية البحث

١. أهمية النظرية

و من الرجاء أن يؤدي هذا البحث إلى زيادة البصيرة و المعرفة بالأمر المتعلقة باللغة العربية. وخاصة في مهارات اللغة العربية، و من بينها مهارة الكلام و ليس من السهل تطبيقها لأنّ اللغة العربية هي اللغة الهدف لمعظم الطلاب. و من الرجاء أيضا أن يصبح هذا البحث مادة مرجعية و اعتبارا لمزيد البحث المستقبل.

٢. أهمية العملية

أ. للباحث

و من المؤمل أن يضيف هذا البحث رؤية عالية للمعرفة حول اللغة العربية. أن تعرف أثر اللغة الأمّ على مهارة الكلام باللغة العربية، حتى تتمكن من التفكير في أفكار و الرأي لإرتفاع الحب على اللغة الهدف وهي اللغة العربية، ليقوم الباحث المستقبل في العالم ليعلموه.

## ب. للطلاب

يُمكن أن يزيد الحماس لدي جميع الطلاب في ممارسة الكلام اللغة العربية. ومن الرجاء أيضا أن يكون هذا البحث على تدريب و بناء ثقة الطلاب لي يتكلم باللغة العربية دون شك أو الخزي أو خوف من أن يكونوا مخطئين. حتى يعرف الطلاب أين تمكن ضُعفهم في مهارة الكلام و يمكنهم تحسينها و الاستمرار و للتجربة في التعلّم اللغة العربية.

## ت. للمؤسّسات التعليمية

تحصل المؤسّسات التعليمية على المعلومات و المدخلات المتعلقة بمهارة الكلام باللغة العربية، حتى تجد المؤسّسات التعليمية على تحديد خطوات تحسين جُودة مهارة الكلام باللغة العربية على جميع الطلاب أحده الطلاب من قسم تعليم اللغة العربية.

## ث. للمحاضر

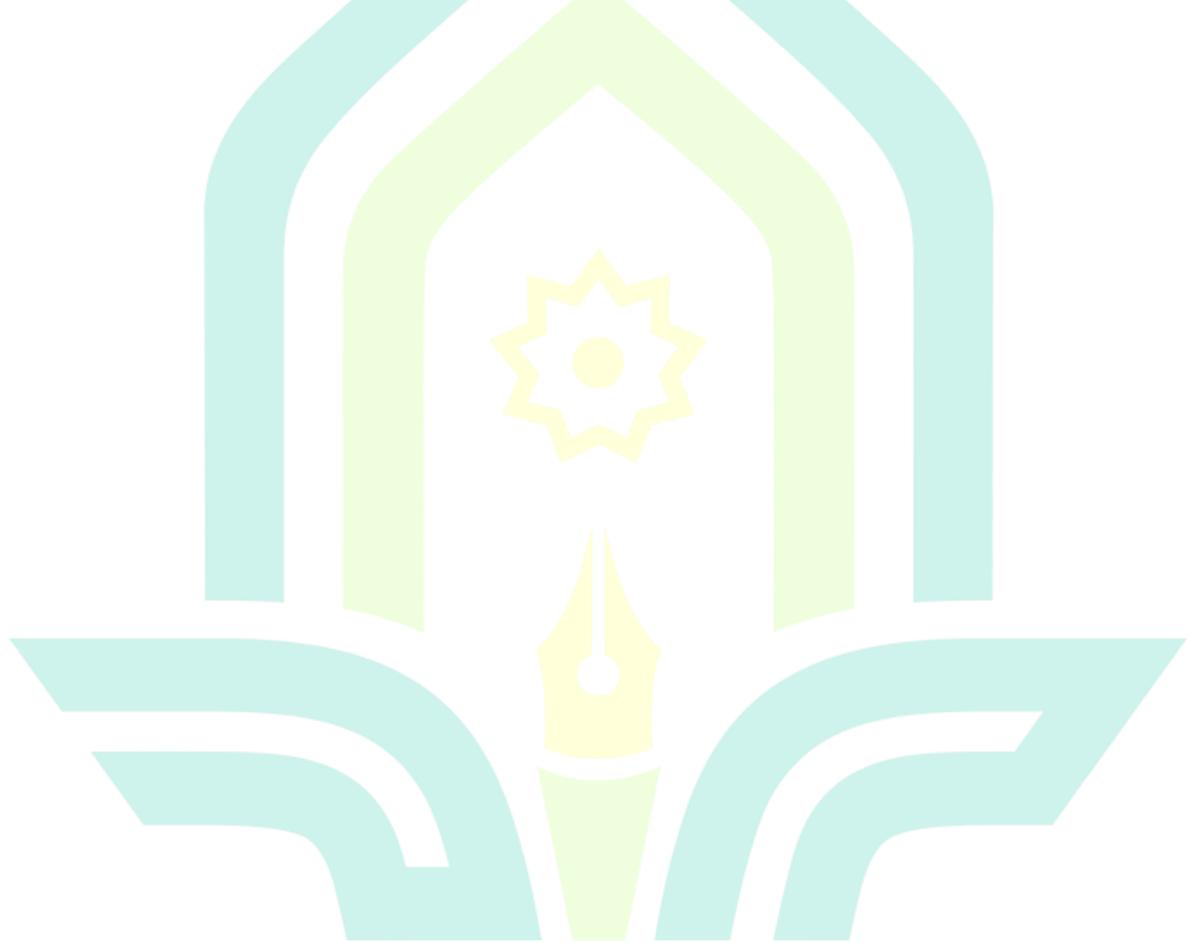
يُمكن استخدام هذا البحث كمادة تقييمية و مراجعة لاختيار الأساليب التي ينبغي استخدامها لتحسين جُودة مهارة الكلام الطلاب باللغة العربية.

## هـ. هيكل كتابة البحث

هيكل الكتابة الرسالة الجامعة في هذا البحث يتكوّن من خمسة أبواب، وهو:  
 الباب الأول: المقدمة، يتكوّن فيه من خلفية البحث، أسئلة البحث، وأهداف البحث و فوائده البحث و منهج البحث و هيكل الكتابة البحث الجامع.  
 الباب الثاني: وصف النظري، يتكوّن من مجموعة متنوّعة من النظريات، وهو: البيان عن مهارة الكلام، اللغة الأمّ و اللغة العربية.  
 الباب الثالث: نتيجة البحث، يتكوّن من اللغة الأمّ الطلاب من قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ و الصورة العامّة مهارة الكلام عند الطلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.

الباب الرابع: تحليل نتائج البحث، تحليل آثار اللغة الأمّ على مهارة الكلام عند الطلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان يتكون من الصدق، الثبات و اختبار عادية البيانات. تحليل اللغة الأمّ عند الطلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢، تحليل مهارة الكلام و تحليل آثار اللغة الأمّ على مهارة الكلام عند الطلاب قسم تعليم اللغة العربية العام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان.

الباب الخامس: الخاتمة، تتكوّن من خلاصة من كلّ نتائج البحث و المقترحات للإصلاح و المقترحات إلى الأطراف المعنية بهذا البحث.



## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. خلاصة البحث

بناءً على البحث تم إجراؤه حول تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام باللغة العربية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد ٢٠٢٢، يمكن استنتاج ما يلي:

١. حالة مهارة الكلام بأسلوب اللغة الأم الذي استخدم بين طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد ٢٠٢٢ مرتفع جداً. أسلوب اللغة الأم الذي تم استخدامه للتواصل يجعل الطلاب يكتفون أسلوب اللغة الأم مع استخدام اللغة العربية كلغة الهدف للطلاب. يتم تعريف الاضطرابات الناجم عن أسلوب اللغة الأم عندما يتحدث الطلاب باللغة العربية ولكنهم ما زالوا متأثرين بلغتهم الأم. ويظهر ذلك من خلال اعتماد الطلاب استخدام لغتهم الأم كلغة بديلة للتعبير عن الأفكار التي تراودهم عندما يواجهون صعوبات في التواصل باستخدام اللغة الهدف.

٢. تأثير أسلوب اللغة الأم تجاه مهارة الكلام باللغة العربية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية لعام ٢٠٢٢ بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية فهو ٤٥٦،٠- و ينص على أنه كلما زاد متغير أسلوب اللغة الأم بنسبة ١٪، انخفض متغير مهارة الكلام باللغة العربية. بلغت قيمة مهارة الكلام التي تتأثر بأسلوب اللغة الأم ٢٤،١٪ في حين أن النسبة المتبقية ٧٥،٩٪ تتأثر بمتغيرات أخرى. استناداً إلى صياغة المشكلة، فإن أسلوب اللغة الأم له تأثير كبير على مهارة الكلام باللغة العربية مما أدى إلى حساب قيمة  $t$  بقيمة ٣،٥١٥- و التي سيتم مقارنتها مع قيمة جدول  $t$ . جدول  $t$  عند الأهمية  $٢/٠،٠٥ = ٠،٢٥$  مع درجات الحرية  $٤١ - ٢ = ٤٠$  و النتائج التي تم الحصول عليها لجدول  $t$  هي ٢،٠٢٢-. ومن خلال الاختبار  $t$  في هذا البحث تم الحصول على النتائج التالية: قيمة عدد  $t$  السلبية أصغر من قيمة جدول  $t$  السلبية ( $٢،٠٢٢ > -٣،٥١٥$ )

و الأهمية أصغر من ٠,٠٥ أي  $0,0001 > 0,05$  ثم يتم رفض  $H_0$  و يتم قبول  $H_a$  بمعنى هناك تأثير لأسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية .٢٠٢٢.

## ب. اقتراحات

وبناء على نتائج البحث الذي تم تنفيذه قدمت الكاتبة عدة اقتراحات من المتوقع أن تكون مفيدة لعنوان أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام باللغة العربية.

١. للمعلم، و بناء على ما دل على وجود تأثير كبير بين أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام، فلا بد من الحزم و الإشراف و التقارب مع الطلاب حتى لا يتأثروا بسهولة أسلوب لغتهم الأولى.

٢. للطلاب، استنادا إلى التأثير الكبير لأسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام باللغة العربية، يتعين على الطلاب تشجيع بعضهم البعض في تعلم و ممارسة مهارة الكلام. لا تستسلم بسهولة في ممارسة مهاراتك في اللغة العربية و لا تتأثر بسهولة بأسوب اللغة الأم في التواصل مع الأصدقاء حتى يتمكنوا لا حقا عند مواجهة محاور يستخدم اللغة العربية فهم و الإجابة بشكل صحيح.

٣. للباحثين في المستقبل، تظهر نتائج  $R^2$  square (R<sup>2</sup>) فإن هذا يدل على تحسين حالة المتغير التابع. لذلك، ينصح به للباحثين في المستقبل بإجراء البحث ذات الصلة من خلال فحص أماكن المختلفة لفهم تأثير أسلوب اللغة الأم على مهارة الكلام بشكل أفضل. و لمزيد من البحث يمكن إضافة متغيرات أخرى يمكن أن تؤثر على مهارة الكلام.

## قائمة المراجع

- Afroch, Nismatul. "Analisis Pengaruh Bahasa Pertama Terhadap Bahasa Target Pada Siswa Multilingual Di Kampung Inggris." *Jurnal Pendidikan: Teori, Penelitian, Dan Pengembangan* 6, no. 1 (2021): 92. <https://doi.org/10.17977/jptpp.v6i1.14395>.
- Anshori, Muslich, and Sri Iswati. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. 1st ed. Surabaya: Airlangga University Press, 2009.
- Antonius, Porat. *Psikolinguistik: Memahami Aspek Mental Dan Neurologis Berbahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2019.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.
- Chaer, Abdul. *Psikolinguistik Kajian Teoretik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2009.
- Darma, Budi. *Statistika Penelitian Menggunakan SPSS (Uji Validitas, Uji Reliabilitas, Regresi Linier Sederhana, Regresi Linier Berganda, Uji t, Uji F, R2)*. Jakarta: Guepedia, 2021.
- Falah, Moch Fajarul. "Daura Maharah Al-Lughah Al-'Arabiyyah Wa Thuruqu Tadrisihā Fi Ta'Līmi Al-Lughah Al-Hayah." *Lisanuna: Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya* 13, no. 2 (2023): 256–71.
- Fatanah, Nurainun Ayu, and Mutia Hanum. "Tahlilu Al-Inkhifadh 'Ala Qudrati At-Thalabatu Fi Muhadasati Bi Ma'hadi Nurul 'Ulum Peureulak." *Al Intisyar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 1 (2020): 18–30.
- Feridiyana, Tri. "Analisis Penggunaan Bahasa Ibu Dalam Proses Pembelajaran." *CERDAS - Jurnal Pendidikan* 2, no. 2 (December 29, 2023): 22–29. <https://doi.org/10.58794/cerdas.v2i2.166>.
- Ghozali, Imam. *Aplikasi Analisis Multivariate Dengan Program IBM SPSS 25*. 9th ed. Semarang: Badan Penerbit Universitas Diponegoro, 2018.
- Isyraq, Suleiman, and Moh. Abdul Kholiq Hasan. "Thariqa Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li Ghayri An-Nāṭiqīna Bihā Fi Kitābi Tharāiqi Tadrīsi Al-Lughah Al-'Arabiyyah Bi Lughāt Ukhrā Li Ad-Duktuur 'Abdul 'Aziz Bin Ibrahim Al-Ashīlī Wa Tahlīlīhā." *El-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 12, no. 2 (2023): 200–214.
- Mahmudah, Umi. *Metode Statistika Step By Step*. Pekalongan: PT Nasya Expanding Management, 2020.
- Mahsunah, Mursyidatul, Dyah Ayu Hadi, M Akmal Binashril Khoirunnisa, and Nuril Mufidah. "Tanfīz Barāmij Al-Lughat Al-'Arabiat Li Taḥsīn Mahārah Kalām Ladayya At-Thullāb Fi Ma'Had." *Al Mahara: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2023): 257–68. <https://doi.org/10.14421/almahara.2023.092-06>.

- Mokhtari, Hadjer. "Asālīb Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li-Ghairi Al-Nāṭiqīn Bihā." *HuRuf Journal : International Journal of Arabic Applied Linguistic* 2, no. 2 (January 31, 2023): 156. <https://doi.org/10.30983/huruf.v2i2.5956>.
- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Pt Remaja Rosdakarya, 2002.
- Nasir, A. Muhajir. *Statistik Pendidikan*. Yogyakarta: Akademi Media, 2016.
- Pratama, Deny. "Pengaruh Bahasa Pertama Terhadap Proses Belajar Bahasa Kedua." *Jurnal Komposisi* 6, no. 1 (2023): 1. <https://doi.org/10.53712/jk.v6i1.1779>.
- Priyatno, Duwi. *SPSS 22: Pengolah Data Terpraktis*. Yogyakarta: ANDI, 2014.
- Rukajat, Ajat. *Pendekatan Penelitian Kuantitatif (Quantitative Research Approach)*. Yogyakarta: Deepublish, 2018.
- Saepudin. *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Teori Dan Praktik*. Yogyakarta: TrustMedia, 2012.
- Safni, Djeprin E Hulawa, Hakmi Wahyudi, and Kasmianti. "Analisis Faktor Kesulitan Pembelajaran Maharah Kalam Pada Siswa MAN 2 Tanah Datar (Perspektif B.F Skinner)." *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5 (2023): 195–214.
- Sufyan, Abu. *Derivasi Metatesis Bahasa Arab*. Bandung: ALQAPRINT Jatinangor, 2020.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kombinasi (Mixed Methods)*. 2nd ed. Bandung: Alfabeta, 2018.
- . *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2012.
- Sunyanto, Danang. *Analisis Regresi Dan Uji Hipotesis*. Yogyakarta: CAPS, 2011.
- Syarif, Muhammad. "Musykilat Al-Aṣwāt Al-'Arabiyah Li Al-Nāṭiqīn Bi Al-Lughah Al-Indunisiyyah Wa Tharīqah Tadrīsihā." *AL-MA'RIFAH, Jurnal Budaya, Bahasa Dan Sastra Arab* 12, no. 2 (2015). <http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/jba/article/view/1418>.
- Yuliardi, Ricki, and Zuli Nuraeni. *Statistika Penelitian Plus Tutorial SPSS*. Yogyakarta: Innosain, 2017.
- Yusuf, A. Muri. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Gabungan Penelitian*. 1st ed. Jakarta: KENCANA, 2014.

## سيرة ذاتية

### أ. المعلومة الشخصية

اسم : لطفية حنيفة  
مكان و تاريخ الميلاد : تانجيرانجي، ١٦ سبتمبر ٢٠٠١  
كلية : كلية علوم التربية والتعليم  
قسم : قسم تعليم اللغة العربية  
رقم التسجيل : ٢٢٢٠١٤٥  
رقم الجوال : ٠٨٧٨٨٤٩٨٥٤٥٨  
الجابية : إندونيسيا  
البركة الإلكتروني : [lutfiahhanifah912@gmail.com](mailto:lutfiahhanifah912@gmail.com)

### ب. المستوي الدراسي

١. روضة الأطفال بيت الرحيم، تانجيرانجي
٢. المدرسة الابتدائية الحكومية بواران ٢، تانجيرانجي
٣. المدرسة الثانوية الرسالة فونوروكو
٤. المدرسة العالية الرسالة فونوروكو
٥. الجامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بكالونجان